



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Bill 231  
(Private)

## An Act respecting Canton d'Orford

---

---

### Introduction

Introduced by  
Mr Robert Benoit  
Member for Orford



---

Québec Official Publisher  
1995



# Bill 231

(Private)

## **An Act respecting Canton d'Orford**

WHEREAS it is in the interest of Canton d'Orford, hereinafter referred to as "the township", that certain provisions of by-laws it has adopted be validated;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** No refund of sums collected by the township under the provisions of those of its by-laws mentioned in Schedule A may be claimed on the ground that the sums were used to repay the loans contracted by the township under its by-laws 327 and 343, even though the by-laws provided for another manner of repayment.

Similarly, no person from whom the township claims payment of a tax under a provision of those of its by-laws mentioned in Schedule A may refuse to pay the tax on the ground that the sum claimed is to be used to repay the loans contracted by the township under its by-laws 327 and 343, even though the by-laws provide for another manner of repayment.

**2.** No refund of sums collected by the township under the provisions of those of its by-laws mentioned in Schedule B may be claimed on the ground that the sums were used entirely or in part to repay the loans contracted by the township under its by-laws 327 and 343, even though the by-laws provided for another manner of repayment.

Similarly, no person from whom the township claims payment of a tax under a provision of those of its by-laws mentioned in Schedule B may refuse to pay the tax on the ground that the sum

claimed may be used entirely or in part to repay the loans contracted by the township under its by-laws 327 and 343, even though the by-laws provide for another manner of repayment.

**3.** This Act does not affect cases pending on 7 April 1993.

**4.** This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*).

## SCHEDULE A

(*Section 1*)

Sections 6, 7 and 8 of by-law 352, sections 7, 8 and 9 of by-law 364, sections 7, 8 and 9 of by-law 376, sections 15, 16 and 17 of by-law 386, section 12 of by-law 411, section 13 of by-law 431 and section 15 of by-law 459.

## SCHEDULE B

(*Section 2*)

Section 5 of by-law 352, sections 5 and 6 of by-law 364, sections 5 and 6 of by-law 376, section 12 of by-law 386, section 9 of by-law 411, section 9 of by-law 431 and section 11 of by-law 459.